



## **Меморандум за разбирателство и сътрудничество между Прокуратурата на Република България и Прокуратурата на Република Сърбия**

Прокуратурите на Република България и Република Сърбия, наричани по-нататък „страни“, в опит да отдадат специално внимание на усилията за защита на правата и свободите на човека, и с оглед на взаимното им разбирателство във връзка с укрепването и насърчаването на сътрудничество в борбата срещу престъпността, както и взаимното им разбирателство относно необходимостта за ефективно сътрудничество, се договориха за следното:

### **Член (1)**

Страните се съгласяват да си сътрудничат съгласно Меморандума за разбирателство и сътрудничество в рамките на своите юрисдикции и при спазване на своите законодателства и ангажименти, произтичащи от международни правни актове.

### **Член (2)**

Страните се съгласяват да си сътрудничат в следните приоритетни области: организирана престъпност, корупция, тероризъм, трафик на наркотици, оръжия и хора, незаконно превеждане на хора през граница, изпиране на пари, замразяване, изземване и конфискация на постъпленията от престъпност, киберпрестъпност и други сериозни престъпления.

### **Член (3)**

Страните се съгласяват, когато е постигнато взаимно съгласие, да провеждат срещи и консултации за обмен на експертни знания във връзка със своите дейности и да обсъждат въпроси от взаимен интерес.

### **Член (4)**

Страните се съгласяват в рамките на своите юрисдикции да си сътрудничат с обмен на информация и консултации за изготвянето и изпълнението на искания за правна взаимопомощ и други действия, доколкото са приложими в обхвата на международното правно сътрудничество по наказателни въпроси.

#### Член (5)

Страните се съгласяват да си сътрудничат в областите на професионалното обучение и укрепването на капацитета на **прокурорите в Република България и Република Сърбия.**

#### Член (6)

Страните може да обменят информация във връзка със своите законодателства и правни системи и във връзка с измененията в законите и изпълнителните актове, свързани с борбата срещу престъпността, според специфичните нужди.

#### Член (7)

Страните се съгласяват по взаимно съгласие да изготвят съвместни научни изследвания и да провеждат конференции и семинари по важни въпроси, свързани с прокуратурите на Република България и Република Сърбия.

#### Член (8)

1. Страните се договарят да комуникират пряко в изпълнението на настоящия Меморандум за разбирателство;
2. Страните се съгласяват да си сътрудничат в рамките на настоящия меморандум за разбирателство посредством:
  - а. От страна на Прокуратурата на Република България: **прокурор, ръководител на международния отдел на Върховна касационна прокуратура.**
  - б. От страна на Прокуратурата на Република Сърбия: **заместник-прокурор на републиката, ръководител на Международния отдел за правна взаимопомощ и сътрудничество на Прокуратурата на Републиката.**

Страните се договарят надлежно да се уведомяват взаимно в случай на промяна на горепосочените лица; и

3. Всяка страна се задължава в рамките на тридесет дни от подписване на настоящия Меморандум за разбирателство да уведоми другата страна относно всякакви адреси, телефонни номера, факс номера и имейли относно служителите, отговорни за поддържане на сътрудничеството между двете страни.

#### Член (9)

1. Всяка страна се съгласява да изпълни всички необходими процедури за запазване на поверителността на цялата информация, включително на получените документи, в случай на искане, изпратено от другата страна;

2. Всяка страна се съгласява да поддържа нивото на поверителност, изисквано от другата страна, като спазва законодателството на съответната държава; и

3. Страната, която изисква документи и информация, може да използва тези документи и информация за различни цели от посочените в искането в съответствие с ратифицираните международни споразумения.

#### **Член (10)**

Всяка страна поема своите разходи и разноски, направени по време на изпълнението на настоящия Меморандум за разбирателство, освен ако не е предвидено друго в съответния случай.

#### **Член (11)**

Всички спорове, свързани с тълкуването на настоящия Меморандум за разбирателство, се разрешават чрез консултации.

#### **Член (12)**

Меморандумът за разбирателство може да се изменя в случай на взаимно разбирателство между страните.

#### **Член (13)**

Меморандумът за разбирателство не засяга правата и задълженията, произлизащи от всякакви други споразумения от този вид, подписани между страните.

#### **Член (14)**

1. Настоящият Меморандум за разбирателство не е ограничен от срок и влиза в сила на датата на неговото подписване;

2. Меморандумът за разбирателство спира да бъде в сила 60 дни след изпращане от която и да е от страните на писмено известие относно желанието ѝ да прекрати Меморандума за разбирателство; и

3. Прекратяването на настоящия Меморандум за разбирателство не засяга изпълнението на поетите ангажименти по време на срока на Меморандума за разбирателство, освен ако страните не договорят друго.

Член (15)

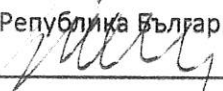
В съответствие с международното право настоящият меморандум не поражда права и задължения на страните по него.

Член (16)

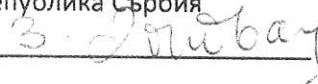
Настоящият меморандум заменя сключения на 28 септември 2004 г. между страните.

Подписан в \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_, в два екземпляра на български език, две копия на сръбски език и две копия на английски език, като всички текстове са еднакво валидни. В случай на различия в превода на настоящия Меморандум за разбирателство превес взема английският текст.

За Прокуратурата на  
Република България

  
\_\_\_\_\_

За Прокуратурата на  
Република Сърбия

  
\_\_\_\_\_